KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 13. jūlijs),

ar ko koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu un EEZ līguma darbību Lieta Nr. COMP/M.3625 – Blackstone/Acetex

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 2672)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2005/839/EK)

Saskaņā ar Padomes 2004. gada 20. janvāra Regulu (EEK) Nr. 139/2004 par uzņēmumu koncentrācijas kontroli ([1]) un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu Komisija 2005. gada 13. jūlijā pieņēma lēmumu lietā par apvienošanos. Lēmuma pilna teksta nekonfidenciālā versija tiesvedības autentiskajā valodā un Komisijas darba valodās ir pieejama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

(1) Komisija 2005. gada 20. janvārī saņēma paziņojumu par paredzētu koncentrāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu, ko īstenojot, uzņēmums *Celanese Corporation* ("*Celanese*", ASV), kuru kontrolē sabiedrība *Blackstone Crystal Holdings Capital Partners* ("Blackstone", Kaimanu salas), šīs Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē akciju pirkuma veidā pilnībā iegūst sabiedrību *Acetex Corporation* ("*Acetex*", Kanāda).

(2) *Blackstone* ir privāta komercbanku pakalpojumu sabiedrība, kas reģistrēta ASV un darbojas galvenokārt finanšu konsultatīvo pakalpojumu, privātā kapitāla ieguldījumu un ieguldījuma īpašumu jomā. Kā iepriekš minēts, viena no *Blackstone* kontrolētajām sabiedrībām *Celanese* darbojas tajos pašos preču tirgos, kuros darbojas *Acetex*.

(3) *Celanese* ir ķīmisko vielu uzņēmums, kas kopumā darbojas četrās galvenajās jomās: ķīmiski produkti, acetāta produkti, tehnikā izmantojamie polimēri un pārtikas sastāvdaļas. Ķīmisko produktu nozarē *Celanese* ražo ķīmiskās rūpniecības izejvielas, piemēram, etiķskābi, acetanhidrīdu un vinilacetāta monomēru (*VAM*); ķīmiskās vielas, piemēram, polivinilspirtus (*PVOH*) un emulsijas; un speciālas ķīmiskās vielas, tostarp polikarboksilskābes, spirtus, amīnus un esterus.

(4) *Acetex* uzņēmējdarbība ir saistīta ar acetiliem un plastmasu. *Acetex* uzņēmējdarbības pamatprodukcija acetila jomā ir etiķskābe un *VAM*, kas 2003. gadā veidoja vairāk nekā 70 % no *Acetex* acetila tirdzniecības. *Acetex* acetila produkti ietver arī šādus etiķskābes atvasinājumus: acetanhidrīdu, polivinilspirtu (*PVOH*) un polivinilacetātu (*PVAC*).

(5) Padomdevēju komiteja uzņēmumu koncentrācijas jautājumos 132. sanāksmē 2005. gada 22. jūnijā sniedza pozitīvu atzinumu par Komisijas iesniegto projektu lēmumam par atbilstību ([2]).

(6) Uzklausīšanas amatpersona 2005. gada 29. jūnija ziņojumā atzina, ka pušu tiesības tikt uzklausītām ir ievērotas ([2]).

I. ATTIECĪGIE TIRGI

Attiecīgo ražojumu tirgi

(7) Saskaņā ar Komisijas izmeklēšanu attiecīgo ražojumu tirgi bija šādi: etiķskābe, *VAM*, acetanhidrīds un *PVOH*.

(8) Etiķskābe ir ķīmisks starpprodukts, ko izmanto, lai ražotu dažādas citas ķīmiskās vielas, tostarp *VAM*, *PVOH*, acetanhidrīdu, etiķskābes esterus un monohloretiķskābi. Saskaņā ar Komisijas izmeklēšanu, tā kā tirgū nav aizstājamu produktu, etiķskābe veido atsevišķu ražojumu tirgu.

([1]) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

([2]) OV C 297, 29.11.2005.

(9) *VAM* ir no etiķskābes atvasināts ķīmisks pamatprodukts. *VAM* iespējams ražot vairākos veidos: i) pievienojot etiķskābi acetilēnam; ii) pievienojot etiķskābi etilēnam; iii) acetanhidrīda un acetaldehīda reakcijas rezultātā. Saskaņā ar Komisijas izmeklēšanu *VAM* ir atsevišķs ražojumu tirgus, kuru nav nepieciešams iedalīt sīkāk.

(10) Acetanhidrīds ir ķīmiskās rūpniecības izejviela, ko galvenokārt (aptuveni 75 %) izmanto acetilcelulozes šķiedras ražošanai, kuru savukārt izmanto par izejvielu acetātcelulozes šķiedras pavedienu grīstes ražošanai (kuru izmanto, lai izgatavotu cigarešu filtrus, dzijas un dažas inženiertehnikā izmantojamas plastmasas). Bez tam acetanhidrīdu izmanto farmaceitisko līdzekļu un mazgāšanas līdzekļu ražošanā. Saskaņā ar Komisijas izmeklēšanu acetanhidrīds ir jāuzskata par atsevišķu ražojumu tirgu, ņemot vērā to, ka acetanhidrīdam nav aizstājēju.

(11) *PVOH* ir ūdenī šķīstošs sintētisks polimērs, kas pieder pie plašākas mitrumu, gaisu un gāzes necaurlaidīgu polimēru grupas. *PVOH* iegūst no polimerizēta *VAM*. Saskaņā ar Komisijas izmeklēšanu aizstājami produkti nav pieejami. Tādēļ šajā lēmumā *PVOH* veido attiecīgo ražojumu tirgu.

Attiecīgie ģeogrāfiskie tirgi

(12) Būtiskākais šajā lietā bija definēt attiecīgo ģeogrāfisko jomu attiecībā uz etiķskābi, *VAM* un acetanhidrīdu. Puses paziņoja, ka ģeogrāfiskie tirgi ir visas pasaules mērogā, un pamatoja savu viedokli, izmantojot šādus piecus galvenos argumentus:

— Imports nodrošina vairāk nekā 20 % pieprasījuma Rietumeiropā.

— Ne transporta izmaksas, ne ievedmuitas nodokļi vai valstu tiesību akti nerada šķēršļus attiecīgo ražojumu tirdzniecībai pasaulē.

— Lielākie pasaules ražotāji nodrošina attiecīgos produktus Rietumeiropai, vienīgi veicot ievedumu.

— Šķiet, ka pasaules tirdzniecības plūsmas starp Āziju, Austrumeiropu, Rietumeiropu un Ziemeļameriku tiek īstenotas brīvi, reaģējot uz vietējā piedāvājuma un pieprasījuma izmaiņām.

— Šķiet, ka cenas ģeogrāfiskos reģionos visā pasaulē ir savstarpēji cieši saistītas.

(13) Veicot tirgus izpēti, pušu argumenti tika pārbaudīti un kopumā apstiprināti. Komisija jo īpaši analizēja etiķskābes, *VAM* un acetanhidrīda tirdzniecības plūsmas starp dažādiem pasaules reģioniem, vidējo cenu, kas noteikta dažādos reģionos, cenas struktūru un ražošanas un darījumu (transports, uzglabāšana un nodokļi) izmaksas, kā arī jaudas attīstību. Turklāt lielākā daļa respondentu izmeklēšanā norādīja, ka, viņuprāt, pasaules mērogs attiecīgajiem ģeogrāfiskajiem tirgiem ir nodrošināts attiecībā uz visiem trim ražojumiem.

(14) Lai pamatotu savus apgalvojumus par ģeogrāfisko tirgu definējumu attiecībā uz etiķskābi un *VAM*, puses iesniedza arī vairākus ekonometriskos pētījumus (cenu korelācijas analīzi un neparedzētas ražotņu dīkstāves ietekmes analīzi attiecībā uz tirdzniecības plūsmām), kas, viņuprāt, liecina par pasaules tirgu. Komisija rūpīgi pārskatīja un atkārtoja minētos pētījumus. Turklāt tā veica savu pētījumu, izmantojot precīzākus datus. Pamatojoties uz Komisijas pētījuma rezultātiem, gan etiķskābes, gan *VAM* tirgi pastāv vismaz EEZ un Ziemeļamerikā, bet, iespējams, arī visā pasaulē.

(15) Iepriekš izklāstīto iemeslu dēļ lēmumā ir secināts, ka saistībā ar šo lietu attiecīgie etiķskābes, *VAM* un acetanhidrīda ģeogrāfiskie tirgi ir pasaules tirgi.

(16) Iepriekšējā lēmumā [1] Komisija uzskatīja, ka attiecīgie ģeogrāfiskie visu veida mitrumu, gaisu un gāzes necaurlaidīgu polimēru tirgi, tostarp *PVOH* tirgi, ir visas pasaules mērogā. Kopumā to apliecināja Komisijas tirgus izpēte. Tādējādi lēmumā ir secināts, ka attiecīgais *PVOH* ģeogrāfiskais tirgus ir pasaules tirgus.

II. **NOVĒRTĒJUMS**

(17) Pasaules etiķskābes tirgū jaunās saimnieciskās vienības tirgus daļas būs [20–30] % (*Celanese*, [20–30] (*) %; *Acetex* [0–5] % jaudas ziņā un [20–30] % (*Celanese*, [15–25] %; *Acetex* [5–10] % tirdzniecības ziņā. Apvienotajam uzņēmumam būs jākonkurē ar pašlaik lielāko tirgus dalībnieku, *BP* (jauda [20–30] %; tirdzniecība [25–35] %) un citiem spēcīgiem dalībniekiem, piemēram, *Millennium* (jauda [1–10] %; tirdzniecība [1–10] %) un *Daicel* (jauda [1–10] %; tirdzniecība [1–10] %).

[1] Komisijas 1999. gada 2. jūnija lēmums, ar ko koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu (Lieta Nr. IV/M.1469 – Solvay/BASF) saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 4069/89 (OV C 197, 14.7.1999. 2. lpp.).

(*) Šī teksta daļas ir rediģētas, lai nodrošinātu konfidenciālas informācijas neizpaušanu; šīs daļas ir liktas kvadrātiekavās un apzīmētas ar asterisku.

(18) Komisija analizēja, vai konkurentiem ir pietiekama jauda, lai ierobežotu pret konkurenci vērstu cenu pieaugumu, un vai patērētājiem ir iespējas vienkārši nomainīt piegādātājus cenu pieauguma gadījumā. Ņemot vērā koncentrāciju līmeni tirgū, bija nepieciešams arī pārbaudīt iespēju, ka ierosinātā darbība varētu izraisīt saskaņotu ietekmi.

(19) Lēmumā secināts, ka vienpusēja ietekme nav paredzama, jo jauda pieaugs ātrāk par prognozēto pieprasījumu, tādējādi jauda būs pietiekama, lai novērstu iespējamo cenu pieaugumu. Turklāt šķiet, ka patērētājiem piegādātāju nomaiņa ir vienkārša, jo īpaši tādēļ, ka lielākā daļa patērētāju savus krājumus iegūst no dažādiem avotiem. Turklāt pēc rūpīgas tirgus struktūras, tirgus caurskatāmības, uzticamu pretdarbības mehānismu un patērētāju, kā arī esošo un iespējamo konkurentu reakcijas izvērtēšanas attiecībā uz saskaņotu ietekmi lēmumā ir secināts, ka šādas ietekmes iespēja nav paredzama.

(20) Pasaules *VAM* tirgū jaunās saimnieciskās vienības tirgus daļas būs [25–35] % (*Celanese*, [20–30] %; *Acetex* [0–5] %) jaudas ziņā un [35–45] % (*Celanese*, [30–40] %; *Acetex* [5–10] %) tirdzniecības ziņā. Pusēm būs jākonkurē ar vairākiem lieliem tirgus dalībniekiem, piemēram, *Dow* (jauda [5–15] %; tirdzniecība [5–15] %) un *Millenium* (jauda [5–15] %; tirdzniecība [10–20] %), *DuPont* (jauda [10–20] %), *Dairen* (jauda [1–10] %; tirdzniecība [1–10] %) un BP (jauda [1–10] %; tirdzniecība [5–15] %).

(21) To iemeslu dēļ, kas līdzīgi iepriekš izklāstītajiem par etiķskābes tirgu, un pēc rūpīgas *VAM* tirgus rādītāju izvērtēšanas lēmumā secināts, ka vienpusēja ietekme nav paredzama. Turklāt lēmumā vēl secināts, ka *VAM* tirgū nav paredzama pret konkurenci vērsta saskaņota ietekme galvenokārt tāpēc, ka starp pušu un lielāko konkurentu tirdzniecības tirgus daļām pastāv ievērojama atšķirība. Bez tam dažādās integrācijas pakāpes un dažādu tehnoloģiju izmantošana dažādām procedūrām rada atšķirīgas izmaksu struktūras, kas savukārt samazina sekmīgas saskaņošanas iespējamību.

(22) Pasaules acetanhidrīda tirgū jaunā uzņēmuma tirgus daļas būs [15–25] % (*Celanese*, [15–25] %; *Acetex* [0–5] %) jaudas ziņā un [30–40] % (*Celanese*, [25–35] %; *Acetex* [5–10] %) tirdzniecības ziņā. Pušu konkurenti būs BP, Eastman, Jilin un *Daicel* ar tirgus daļām tirdzniecības tirgū attiecīgi [15–25] %, [10–20] %, [5–15] % un [1–10] % apmērā. Ņemot vērā spēcīgo konkurenci, ar ko apvienotais uzņēmums saskarsies, saistībā ar minētajiem konkurentiem, kuru ražošanas izmaksas pašlaik ir konkurētspējīgas, lēmumā secināts, ka paziņotā darbība nebūs būtisks šķērslis efektīvai konkurencei pasaules acetanhidrīda tirgū. Lēmumā ir izvērtēta arī saskaņotas ietekmes iespējamība un secināts, ka šāda ietekme ir izslēgta.

(23) Pasaules *PVOH* tirgū jaunās saimnieciskās vienības tirgus daļas būs [5–15] % (*Celanese*, [5–10] %; *Acetex* [0–5] %) jaudas ziņā un [5–15] % (*Celanese*, [5–10] %; *Acetex* [0–5] %) tirdzniecības ziņā. Šī apvienotā tirgus daļa liedz pusēm īstenot ietekmi tirgū; tādēļ lēmumā secināts, ka darbība neradīs būtiskus šķēršļus efektīvai konkurencei pasaules *PVOH* tirgū.

(24) Visbeidzot, Komisija ir novērtējusi darījuma iespējamo ietekmi uz vertikāli saistītiem tirgiem. Gan *Celanese*, gan *Acetex* ir vertikāli integrēti uzņēmumi, kas darbojas nākamā posma tirgū, proti, tie izmanto etiķskābi, lai ražotu gan acetanhidrīdu, gan *VAM*, un izmanto *VAM*, lai ražotu *PVOH*. *Celanese* darbojas emulsijas un emulsiju pulveru, acetilcelulozes un etiķskābes esteru nākamā posma tirgos. *Acetex* ir etilēna vinilacetāta sveķu kopolimēru patērētājs. Tomēr, ņemot vērā pušu nelielās tirgus daļas un relatīvi nelielo pieaugumu attiecīgajos tirgos darījuma rezultātā, lēmumā secināts, ka darījuma ietekme uz vertikāli saistītiem tirgiem nav paredzama.

III. **SECINĀJUMS**

(25) Iepriekš izklāstīto iemeslu dēļ Komisija secināja, ka ierosinātās koncentrācijas nerada būtiskus šķēršļus efektīvai konkurencei kopējā tirgū vai tā būtiskā daļā, jo īpaši, izveidojot vai nostiprinot dominējošo stāvokli. Tādējādi koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu un EEZ līgumu saskaņā ar Regulas par apvienošanos 8. panta 1. punktu un EEZ līguma 57. pantu.